

torba

la revue du tapis 04



Shekarlou · Gashgouli · Intérieur & couleurs



LE NOUVEAU «TORBA»

Nous avons le plaisir de vous présenter «torba» sous une nouvelle robe. En effet, à l'aube de cette deuxième décennie de parution, il était temps de mettre notre revue au goût du jour.

Nous avons souhaité la renouveler par des images plus évocatrices, une mise en place plus généreuse et un texte plus concentré.

Vous y trouverez des rubriques nouvelles et des titres modifiés.

Nous croyons avoir atteint notre but et espérons que cela vous plaira.

Sous la rubrique «torba trend», vous trouverez les meilleures créations apparues récemment sur le marché du tapis d'Orient.

Sous «torba report» l'auteur décrit une région, une provenance de tapis. On peut aussi y trouver, le cas échéant, une relation

de voyage. Dans «torba focus», nous traiterons de sujets divers, par exemple d'un objet, d'une œuvre architecturale ou d'un type

de tapis. Les photos d'un intérieur trouveront leur place dans

«torba ambiance» et l'ancienne recette, appréciée depuis longtemps, se nommera dorénavant «torba gourmet».

L'histoire orientale, très populaire aussi, occupera désormais une page entière et se nommera «torba story». A partir du prochain

numéro, une nouvelle rubrique «torba people» donnera la parole à une personnalité qui parlera de son tapis favori.

Nous espérons avoir atteint notre but et vous souhaitons

beaucoup de plaisir à feuilleter ce premier numéro de la nouvelle génération.

Votre équipe de rédaction



04

trend

04 Shekarlou

report

08 Gashgouli

focus14 Ziegler, Mahal, Chobi...
que se cache-t-il
là-derrrière?**17 agenda****ambiance**

18 Intérieur & couleurs

story

22 Le juge de l'ombre

gourmet

23 Tandoori Murg



08



22



14



23

torba

11^{ème} année. Une publication de la SOV (Schweizerische Orientteppichhändler Vereinigung/Association suisse des commerçants en tapis d'orient). **Editeur:** SOV. Paraît au moins une fois par année en français et en allemand. Disponibles dans tous les magasins SOV et auprès de la rédaction par abonnement. CCP 80-28167-7 (frs. 20.- pour quatre parutions). **Adresse de rédaction:** C.P. 361, 3250 Lyss, e-mail: torba@sov-et.ch. **Homepage:** www.sov-et.ch. **Equipe de rédaction:** Niels Blättler, Jacques Gans, Edi Kistler, Alain König, Christoph Zysset. **Traductions:** Jacques Gans, Alain König, Serge Zehntner. **Conseiller de rédaction:** Alice Baumann, journaliste, Berne. **Conception:** Oliver Salchli, Bienne. **Lithographie:** Edi Kistler. **Impression:** Weber impr. coul. SA, Bienne. **Auteurs et photographes de cet édition:** Niels Blättler, Edi Kistler, Alain König, Toni Leimer/Pfister Meubles. Tous droits réservés. Reproduction même partielle interdite sans l'autorisation de l'éditeur. **Image d'entête:** Shekarlou, 261 x 279 cm.

«torba» signifie en turc «poche». Les nomades, qui n'ont pas d'autre meuble, l'utilisent pour ranger des provisions et des ustensiles. Elle est suspendue dans la tente et sa partie visible est ornée de motifs artistiques noués, tissés ou brodés. «La main de Fatimah», symbole de l'Association suisse des commerçants en tapis d'orient est un motif qui émet des influences magiques: il protégerait du maléfice et apporterait le bonheur.

SHEKARLOU



TEXTE EDI KISTLER PHOTOS EDI KISTLER, TONI LEIMER/PFISTER MEUBLES

On est épaté la première fois qu'on aperçoit, puis qu'on touche un Shekarlou. On croit apercevoir un coucher de soleil, un bord de mer, un arc-en-ciel, un sol moussu ou un désert sablonneux. Les couleurs varient graduellement du rouge lie-de-vin à l'orange, de l'ocre du rivage au bleu de la mer, de la grasse prairie de trèfle au vert

chaud du sol moussu. Au touché, le tapis Shekarlou est souple et doux. Sa laine filée à la main provient des moutons paissant sur les monts Zagros. Elle est teintée au moyen de produits naturels. Grâce à leurs tons harmonieusement dégradés, ces «bijoux» s'intègrent très bien à notre environnement moderne.



Shekarlou bleu, 257 x 285 cm
Shekarlou brun, 250 x 342 cm
Shekarlou rouge, 243 x 280 cm

à gauche:
Shekarlou vert, 250 x 344 cm

